

FLOS

ARCHITECTURAL

ANTARES ILUMINACIÓN S.A.U.

Calle Mallorca, 1

Polígono Industrial Reva

46394 Ribarroja

Valencia-Spain

Tel: +34 961 669 520

Fax: +34 961 668 286

www.flos.com

flos.architectural@flos.com

UT PRO

WALL WASHER

E

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

El aparato ha sido diseñado para el uso interior.

IP 20 Ordinaria

L

Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.

L

Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

I

El símbolo marcado en el aparato indica la sustitución de las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente piezas de recambio originales FLOS. No utilizar la luminaria sin cristal.

I

No utilizar la luminaria sin cristal. En caso de rotura del cristal contactar con el fabricante para su sustitución.

⚠

El aparato de iluminación debe utilizarse sólo con accesorios o componentes de Flos.

I

El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

I

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para limpiar el aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y limpiar tan solo el reflector y el exterior del producto. En ningún caso se puede limpiar o tocar el LED/Fuente de Luz.

Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

I

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:

Para garantizar el correcto funcionamiento de la luminaria se debe reajustar el par de apriete de la basculación de la cabeza de forma periódica.

La fuente de luz incluida en esta luminaria sólo será sustituida por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.

La clasificación del aislamiento mantenida entre la alimentación en baja tensión (BT) y los conductores de control (DALI) es aislamiento principal.

Para consultar las especificaciones eléctricas, refírase al marcado del producto.

GB

INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE

ATTENTION!

The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:

To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.

The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.

The device has been designed for inside.

IP20 Ordinary.

L

Luminaire kind I: In order to obtain a safe and correct operation, it is necessary that this device is connected to an efficient ether system.

L

Luminaires intended for direct assembly on surfaces that are normally flammable.

I

The symbol marked on the device indicates the replacement of the damaged protection screens using exclusively original FLOS spare parts. Do not use the luminaire without glass.

I

Do not use the luminaire without glass. In case of glass breakage, contact the manufacturer for a replacement.

⚠

The luminaire should only be used with Flos accessories or components.

I

The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

CLEANING INSTRUCTIONS
Use only a soft cloth to clean the appliance. For stubborn dirt, dampen the cloth with water and clean only the reflector and the outer part of the appliance. Do not clean or touch the LED/light source in any way.
Warning: do not use alcohol or other solvents.

The classification that has been maintained between the LV mains power supply and the control conductors (DALI) is in main insulation.
Please refer to the product label to check the electrical specifications

MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
To make sure the light works correctly you have to regularly readjust the tightening torque of the tilting of the head.

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

I
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO
ATTENZIONE!
È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

AVVERTENZA:
Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica.
L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati.
L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.
IP 20 Ordinario

L
Apparecchio di illuminazione Classe I: Per ottenere un funzionamento sicuro e corretto è necessario che il presente apparecchio sia collegato a un sistema di messa a terra funzionante.

Apparecchi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

I
Il simbolo contrassegnato sull'apparecchio indica la sostituzione degli schermi protettivi danneggiati utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali FLOS. Non utilizzare l'apparecchio di illuminazione senza vetro.

I
In caso di rottura del vetro, il prodotto non può essere utilizzato: contattare il fabbricante per la sua sostituzione.

⚠
L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con accessori e componenti FLOS.

I
Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECHIO
Per la pulizia dell'apparecchio usare solo un panno morbido. In caso di sporco resistente, inumidire il panno con acqua e pulire solo il riflettore e le parti esterne del prodotto. Non toccare né pulire il LED o la fonte luminosa.
Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

I
Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

Apparecchi previsti per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

I
Il simbolo contrassegnato sull'apparecchio indica la sostituzione degli schermi protettivi danneggiati utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali FLOS. Non utilizzare l'apparecchio di illuminazione senza vetro.

I
In caso di rottura del vetro, il prodotto non può essere utilizzato: contattare il fabbricante per la sua sostituzione.

⚠
L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con accessori e componenti FLOS.

I
Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECHIO
Per la pulizia dell'apparecchio usare solo un panno morbido. In caso di sporco resistente, inumidire il panno con acqua e pulire solo il riflettore e le parti esterne del prodotto. Non toccare né pulire il LED o la fonte luminosa.
Attenzione: non utilizzare alcool o solventi.

I
Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.

Luminarias previstas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

I
El símbolo marcado en el aparato indica la sustitución de las pantallas de protección dañadas utilizando exclusivamente piezas de recambio originales FLOS. No utilizar la luminaria sin cristal.

I
No utilizar la luminaria sin cristal. En caso de rotura del cristal contactar con el fabricante para su sustitución.

⚠
El aparato de iluminación debe utilizarse sólo con accesorios o componentes de Flos.

I
El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO
Para limpiar el aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y limpiar tan solo el reflector y el exterior del producto. En ningún caso se puede limpiar o tocar el LED/Fuente de Luz.

Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO:
Para garantizar el correcto funcionamiento de la luminaria se debe reajustar el par de apriete de la basculación de la cabeza de forma periódica.
La fuente de luz incluida en esta luminaria sólo será sustituida por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar.
La clasificación del aislamiento mantenida entre la alimentación de rete LV e i conduttori di comando (DALI) è quella di isolamento principale.
Per conoscere le specifiche elettriche, consultare la marcatura del prodotto.

D
GEBRAUCHS- UND INSTALLIERUNGSANLEITUNGEN
VORSICHT!
Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installation und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.

HINWEIS:
Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschnitten ist.

Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab.

Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.

IP 20 Allgemeiner Schutz

L
Leuchte Klasse I: Das Gerät ist an ein sachgerechtes Erdungssystem anzuschließen, damit es sicher und korrekt funktioniert.

Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.

I
Das auf dem Gerät markierte Symbol gibt den Ersatz der geschädigten Schutzschirme an; es sind ausschließlich Originalersatzteile FLOS zu verwenden. Die Leuchte nicht ohne Glas benutzen.

I
Die Beleuchtung nicht ohne Glasschirm benutzen. Ist der Glasschirm zerbrochen, wenden Sie sich für Ersatz an den Hersteller.

⚠
Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.

I
Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.

GB
INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE
ATTENTION!
The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:
To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.

The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.

The device has been designed for inside.

IP20 Ordinary.

L
Luminaire kind I: Das Gerät ist an ein sachgerechtes Erdungssystem anzuschließen, damit es sicher und korrekt funktioniert.

Beleuchtungskörper, die für die direkte Anbringung auf normalerweise entflammaren Oberflächen vorgesehen sind.

I
Das auf dem Gerät markierte Symbol gibt den Ersatz der geschädigten Schutzschirme an; es sind ausschließlich Originalersatzteile FLOS zu verwenden. Die Leuchte nicht ohne Glas benutzen.

I
Die Beleuchtung nicht ohne Glasschirm benutzen. Ist der Glasschirm zerbrochen, wenden Sie sich für Ersatz an den Hersteller.

⚠
Der Beleuchtungsapparat darf nur mit Zubehör oder Komponenten von Flos benutzt werden.

I
Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch an und reinigen nur den Strahler und das Äußere der Lampe. Die LED bzw. die Lichtquelle darf keinesfalls gereinigt oder berührt werden.

Achtung: Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

WARTUNGSANLEITUNG:
Um eine ordnungsgemäße Funktion der Leuchte zu gewährleisten, muss der Anzugsmoment des schwenkbaren Kopfes regelmäßig nachgezogen werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Reparaturservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Die Isolationsklasse, die zwischen der Niederspannungsversorgung (NS) und der Steuerleitungen (DALI) eingehalten wird, ist die Hauptisolerung. Die elektrischen Spezifikationen finden Sie in der Produktkennzeichnung.

F
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
ATTENTION!
La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.

AVERTISSEMENT:
Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.
L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.
L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur
IP 20 Ordinaire

L
Luminaire classe I : Pour obtenir un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire de raccorder cet appareil à un système de mise à la terre en bon état de marche.

Luminaires prévus pour être montés directement sur des superficies normalement inflammables.

I
Le symbole marqué sur l'appareil indique que le remplacement des écrans de protection endommagés doit être effectué en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales FLOS. Ne pas utiliser le luminaire sans verre de protection.

I
Ne pas utiliser l'appareil d'éclairage sans verre. Au cas où le verre serait brisé, pendre contact avec le fabricant afin de le remplacer.

⚠
L'appareil d'éclairage doit être utilisé exclusivement avec accessoires et les composants FLOS

I
Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE
Pour nettoyer l'appareil, utilisez exclusivement un chiffon doux. Pour les salissures les plus tenaces, humectez-le avec de l'eau et nettoyez seulement le réflecteur et l'extérieur du produit. Veillez à ne pas nettoyer ou toucher la LED/source de lumière en aucun cas.

Attention: ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

CONSEILS D'ENTRETIEN :
pour garantir le bon fonctionnement du luminaire, le couple de vis de serrage du basculement de la tête doit être rajusté régulièrement.
La source de lumière de ce luminaire devra être remplacée uniquement par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.
La classification de l'isolation maintenue entre l'alimentation de basse tension (BT) et les conducteurs de commande (DALI) est l'isolation principale.
Pour consulter les spécifications électriques, veuillez vous référer à l'étiquette du produit.

P
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO!
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:
Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.
IP 20 Ordinária

L
O aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.

As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.

I
O símbolo marcado no aparelho indica a substituição dos ecrãs de protecção danificados, utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais FLOS. Não utilize o aparelho de iluminação sem vidro.

I
Não utilizar o aparelho de iluminação sem vidro. No caso do vidro se partir, contactar o faabricante para a sua substituição.

⚠
O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.

I
O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente das dos restantes resíduos urbanos.

INSTRUÇÕES PARA LIMPIAR O APARELHO
Para limpar o aparelho, utilize apenas um pano macio. Em caso de sujeira mais resistente, umedeça o pano com água e limpe apenas o refletor e o exterior do produto. Em nenhuma circunstância pode-se limpar ou tocar o LED / Fonte de Luz.

Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO:
para garantir o funcionamento correcto do aparelho de iluminação, reajustar, periodicamente, o binário de aperto da oscilação da cabeça.
A fonte de luz incluída nesta luminária somente será substituída pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.

A classificação do isolamento mantida entre a alimentação de baixa tensão (BT) e os condutores de controle (DALI) é o isolamento principal.
Para especificações elétricas, consulte a etiqueta do produto.

P
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO!
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:
Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.
IP 20 Ordinária

L
O aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.

As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.

I
O símbolo marcado no aparelho indica a substituição dos ecrãs de protecção danificados, utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais FLOS. Não utilize o aparelho de iluminação sem vidro.

I
Não utilizar o aparelho de iluminação sem vidro. No caso do vidro se partir, contactar o faabricante para a sua substituição.

⚠
O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.

I
O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente das dos restantes resíduos urbanos.

P
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO!
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:
Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.
IP 20 Ordinária

L
O aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.

As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.

I
O símbolo marcado no aparelho indica a substituição dos ecrãs de protecção danificados, utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais FLOS. Não utilize o aparelho de iluminação sem vidro.

I
Não utilizar o aparelho de iluminação sem vidro. No caso do vidro se partir, contactar o faabricante para a sua substituição.

⚠
O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.

I
O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente das dos restantes resíduos urbanos.

P
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO
ATENÇÃO!
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:
Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
O aparelho foi concebido para uso no interior.
IP 20 Ordinária

L
O aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.

As aparelhagens de iluminação destinadas a montagem directa em superfícies normalmente inflamáveis.

I
O símbolo marcado no aparelho indica a substituição dos ecrãs de protecção danificados, utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais FLOS. Não utilize o aparelho de iluminação sem vidro.

I
Não utilizar o aparelho de iluminação sem vidro. No caso do vidro se partir, contactar o faabricante para a sua substituição.

⚠
O aparelho de iluminação só deve ser utilizado com acessórios ou componentes da Flos.

I
O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente das dos restantes resíduos urbanos.

INSTRUÇÕES PARA LIMPIAR O APARELHO
Para limpar o aparelho, utilize apenas um pano macio. Em caso de sujeira mais resistente, umedeça o pano com água e limpe apenas o refletor e o exterior do produto. Em nenhuma circunstância pode-se limpar ou tocar o LED / Fonte de Luz.

Atenção: não utilizar álcool ou solventes.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO:
para garantir o funcionamento correcto do aparelho de iluminação, reajustar, periodicamente, o binário de aperto da oscilação da cabeça.
A fonte de luz incluída nesta luminária somente será substituída pelo fabricante, seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.

A classificação do isolamento mantida entre a alimentação de baixa tensão (BT) e os condutores de controle (DALI) é o isolamento principal.
Para especificações elétricas, consulte a etiqueta do produto.

JP
設置及び取扱説明書
警告!
製品の設置、取り扱い時における安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。

注意
製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。
製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。
この製品は室内用です。
IP 20 特に保護なし

⚠
クラス照明: 正しい安全作動のために照明機器をアースに接続する必要があります。
普通の状態で可燃性のある表面に、直接設置する照明。

⚠
照明機器に表示されるシンボルは、破損した保護スクリーンのFLOS正規スベア部品のみを使用して交換を示しています。レンズ/クリスタルなどの照明機器の利用はしないでください。

⚠
ガラスの装着なしでは使用しないでください。ガラスが破損した場合は代品が必要ですので、製造元にお問い合わせください。

⚠
照明器具は、Flosの付属品や部品のみを取り付けてご使用ください。

⚠
機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示します。
器具のお手入れ方法
製品を手入れる際は柔らかい布を御使用ください。
頑固な汚れには、布を水で湿らせ、反射板と器具の外面だけを綺麗にしてください。いかなる場合であっても、LED /光源に触れたり、触れたりしないよう注意してください。
警告：アノレコーノレや溶剤など使用にならないでください。
メンテナンス:

照明器具の機能に問題が生じないよう、ヘッド部角度調節の締付トルクを定期的に再調整してください。

日本語 - この照明器具に含まれる光源は、製造業者、サービス代理店または同様の資格保持者によって交換を行って下さい。

低圧 (LV) 主電源と制御導体 (DALI) との間に設けられた絶縁の区分は主絶縁である。

電気的仕様については、製品表示をご参照ください。

CN
安装使用说明
注意:
只有严格遵守以下的安装使用说明, 才能保证仪器的安全性能, 因此要妥善保管此说明书。
警告:
在安装过程中, 对仪器安装操作必须保证在电流切断的情况下进行。
在任何情况下不得对仪器进行改动和强力使用, 任何的改动都会影响仪器的安全性能使其有危险。FLOS对于改动的产品不承担任何何责任。
关于仪器内部使用的设计。
IP 20 基本款

L
第一类灯具: 为了实现装置安全准确的运行, 必须将其连接在有效的接地系统。

预设可直接安装于发热表面的灯具。

⚠
仪器上的标记说明: 仪器保护屏受损后只能用FLOS的原零件替换, 不能使用无玻璃保护罩的灯具替换。

⚠
不要使用不带玻璃的照明灯具。在玻璃打碎的情况下请和厂家联系更换。

⚠
照明装置应只使用Flos品牌的附件或零部件

⚠
仪器上的标志说明: 此产品作废后, 应该用与其它城市废物不同的方法淘汰。

清洁灯具说明
清洁产品时请务必使用质地柔软的抹布来擦拭。如污垢较难去除时请以清水沾湿抹布来加以擦拭产品反光罩及外圈。在任何情况下, 请勿清理或碰触LED灯/灯罩。
提醒: 请不要用酒精或者稀料。
保养说明:
为了保证发光设备的正常运行, 必须定期重新调整头部的倾斜扭矩。
包括在该照明设备的光源配件应由专业人员进行装置。
低压电源 (LV) 和控制导体 (DALI) 之间保持的绝缘等级是主要绝缘。
有关产品电器规格, 请参阅产品标记。

KZ
ORNATU ЖӨНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату және пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауда қатаң ұсынамыз.

ЕСКЕРТУ:
орнату жұмысын орындағанда және кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады.

Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.
IP20 - қалыпты.

L
І шамдал түрі: Қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін, құрылғыны тиімді жерге тұйықтау жүйесіне жалғау қажет. Әдетте жаңғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар.

⚠
Құрылғыда белгіленген таңба зақымдалған қорғаныш қабықтарының тек түпнұсқа FLOS қосалқы бөлшектерімен ауыстырылуы керектігін көрсетеді. Шамдалды шынысыз пайдаланбаңыз.

⚠
Шамдалды шынысыз пайдаланбаңыз. Шыны сынған жағдайда, өнім жасаушысынан оны ауыстыруды сұраңыз.

RU
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ!
Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания.

Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия.

Аппарат разработан для использования внутри помещения.
IP 20 Обычный

L
Осветительный прибор класса I: Для обеспечения надежной и безопасной эксплуатации данный аппарат должен быть соединен с эффективной системой заземления.

Осветительные приборы, монтируемые непосредственно на поверхности со стандартной степенью возгораемости.

⚠
Указанный на аппарате символ означает замену поврежденных защитных экранов с использованием исключительно оригинальных запасных деталей FLOS. Не используйте осветительный прибор без стекла.

⚠
Не использовать осветительный прибор без стекла. Если стекло разбито, свяжитесь с производителем для его замены.

⚠
Осветительный прибор должен использоваться только с аксессуарами и комплектующими Flos.

Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА
Использовать мягкую салфетку или тряпку для чистки аппарата. В случае более устойчивых пятен, намочить тряпку или салфетку и чистить только прожектор и наружную часть изделия. Ни в коем случае нельзя чистить или трогать СИД/Лампу.

Внимание: Не использовать спирт или другие растворители.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ:
Для обеспечения правильной работы осветительного прибора необходимо периодически регулировать момент затяжки движения головки.

Только производитель, его агент техобслуживания или другой квалифицированный специалист может заменить источник света, включенный в этот осветительный прибор.

Классификация изоляции между источником низкого напряжения (LV) и управляющими проводниками (DALI) является основной изоляцией.

Чтобы узнать электрические данные товара, см. маркировку.

AR
تعليمات التركيب والاستعمال
انتبه!
يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها.

تحذير:
- من أجل القيام بالتركيب، ففني كل مرة تمت فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي.

- لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إيجار الجهاز. من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً، ترفض FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات المعدلة.

- لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.

IP 20 عادي

L
- المصباح من النوع - المصباح من النوع
أن يوصل هذا الجهاز بنظام أرضي فعال.

مصابيح مخصصة للتركيب المباشر على أسطح قابلة للاشتعال عادة.

⚠
- الرمز الذي يظهر على الجهاز يشير إلى استبدال شاشات الحماية التالفة باستعمال قطع غيار أصلية ماركة FLOS فقط. لا يتم استعمال المصباح دون زجاج.

⚠
لا تستخدم وحدة الإنارة بدون زجاج. لو انكسر الزجاج، اتصل بالمصنِّد حدِّ تستبدله.

⚠
جهاز الإنارة يجب أن يستعمل بإكسسوارات أو عناصر Flos فقط.

- الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مميزة عن باقي الخلفات العمرانية.

⚠
تعليمات لتنظيف الجهاز
قم باستخدام قطعة قماش ناعمة فقط لتنظيف الجهاز. وفي حالة الاتساخ الشديد بلل قطعة القماش هذه بالماء والصابون، وقم بتنظيف العاكس والسطح الخارجي للمنتج فقط. لا تقم بتنظيف أو لمس الـ LED. مصدر الضوء في أي حالة من الحالات. تحذير: لا تستخدم الكحول ولا المذيبات.

تعليمات الصيانة لضمان حسن تشغيل المصباح يجب إعادة ضبط شد تآرجح الرأس بصورة دورية

- يتم استبدال مصدر الضوء الموجود مع المصباح من قبل المصنع أو الوكيل أو أي شخص آخر لديه نفس المؤهلات فقط.

يعتبر تصنيف العزل الذي يتم الحفاظ عليه بين مصدر الطاقة في الجهد المنخفض (LV) وموصلات التحكم (DALI) هو العزل الرئيسي.

لمعرفة المواصفات الكهربائية، المرجو الاطلاع على ملصق المنتج

KZ
ORNATU ЖӨНЕ ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Құрылғының қауіпсіздігіне төмендегі нұсқаулар, орнату және пайдалану кезеңінің екеуі де орындалған жағдайларда кепілдік беріледі, сондықтан оларды орындауда қатаң ұсынамыз.

ЕСКЕРТУ:
орнату жұмысын орындағанда және кез келген уақытта құрылғы ішінде бір өрекет орындалғанда, қуат сымын розеткадан міндетті түрде ажыратып тастаңыз. Қандай жағдай болмасын, бұл құрылғының құрылымын өзгертуге немесе оған күш түсіруге болмайды, кез келген өзгеріс құрылғының қауіпсіздік жүйесін бұзып, оны пайдалануды қауіпті етуі мүмкін. FLOS компаниясы өнімдердің құрылымын өзгертуден туындайтын кез келген жауапкершіліктен бас тартады.

Бұл құрылғы үй ішінде пайдалануға арналған.
IP20 - қалыпты.

L
І шамдал түрі: Қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін, құрылғыны тиімді жерге тұйықтау жүйесіне жалғау қажет. Әдетте жаңғыш болып табылатын орындарға тікелей құрастырылатын шамдалдар.

⚠
Құрылғыда белгіленген таңба зақымдалған қорғаныш қабықтарының тек түпнұсқа FLOS қосалқы бөлшектерімен ауыстырылуы керектігін көрсетеді. Шамдалды шынысыз пайдаланбаңыз.

⚠
Шамдалды шынысыз пайдаланбаңыз. Шыны сынған жағдайда, өнім жасаушысынан оны ауыстыруды сұраңыз.

⚠
Бұл шамдал тек Flos керек-жарақтарымен және құрамдас бөлшектерімен ғана пайдалануы керек.

⚠
Құрылғыда көрсетілген осы таңба осы құрылғының қала қоқысынан бөлек арнайы орынға тапсырылуы керектігін көрсетеді.

ТАЗАЛАУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР:
Аппаратты тазалау үшін жұмсақ шүберекті қолданып жүріңіз. Неғұрлым төзімді ластанған жағдайда, шүберекті дымдап, тек шағылыстырғыш мен өнімдің сырт жағын тазартыңыз. Ешбір жағдайда LED/Жарық көзін тазалауға немесе ұстауға болмайды.

Warning: do not use alcohol or other solvents.

ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ КӨРСЕТУ НҰСҚАУЛАРЫ: шамның дұрыс жұмыс істейтініне сенімді болу үшін, шамның еңкейетін басының бұрандасын тұрақты түрде қайта реттеп отырыңыз.

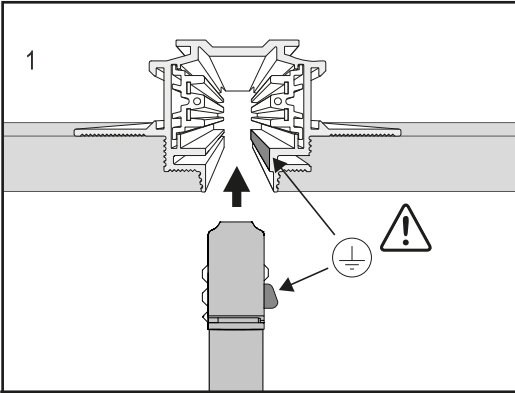
Тек өндіруші, оның қызмет агенті немесе сол сияқты білікті маман бұл шамшырақта жарық көзін алмастырады. Төмен вольтты (ТВ) қуат көзі мен басқару өткізгіштері (DALI) арасында сақталатын оқшаулау жіктелуі негізгі оқшаулау болып табылады.

Электрлік сипаттамаларды өнім жапсырмасынан қараңыз.

TECHNICAL DATA		
DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN / DONNEES TECHNIQUES / DADOS TÉCNICOS / テクニカルデータ / 技术数据 / بيانات تقنية/بيانات تقنية		

PRODUCT	W (LED POWER)	SYSTEM POWER
UT PRO WALL WASHER	25,2 W	

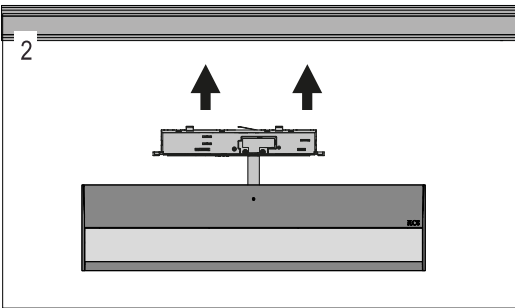
1



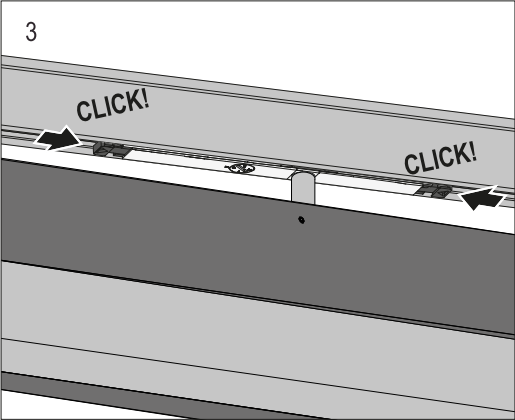
Muy importante ATENCIÓN A LA CONEXIÓN DEL NEUTRO DEL CARRIL.
Very Important CONNECT TO THE NEUTRAL LINE ON THE TRACK WITH CARE.
Molto Importante ATTENZIONE AL COLLEGAMENTO DEL NEUTRO DEL BINARIO.
AchtungVORSICHT BEIM ERDUNGS-ANSCHLUSS DER FÜHRUNGSSCHIENE.
Très ImportantATTENTION À LA CONNEXION DU NEUTRE DU RAIL.
Muito Importante ATENÇÃO À CONEXÃO DO NEUTRO DO CARRIL.
最重要: レール中性線の接続には十分注意してください。
小心轨道上的中性连接。
Очень важно ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ПОДКЛЮЧЕНИЕ НУЛЕВОГО ПРОВОДА РЕЛЬСА.
مهم جداً الانتباه إلى الوصلة الحيادية للسكة.
Өте маңызды: ЖЕЛІДЕГІ БЕЙТАРАП ЖЕЛІ СЫМЫН АБАЙЛАП ЖАЛҒАҢЫЗ

TRACK INSTALL

2

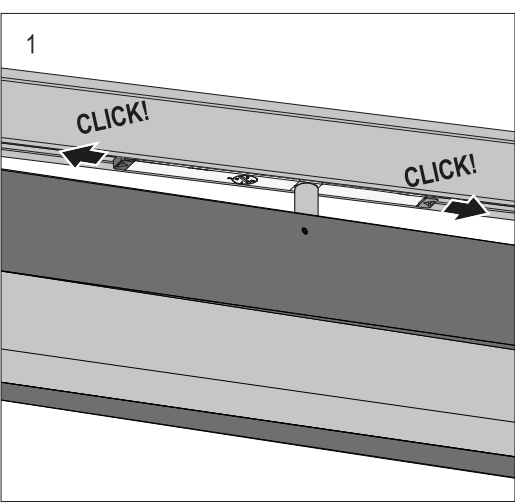


3

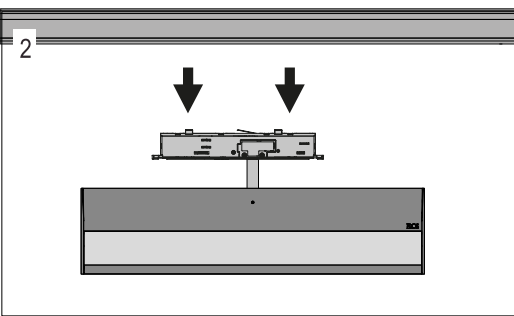


TRACK DISASSEMBLY

1

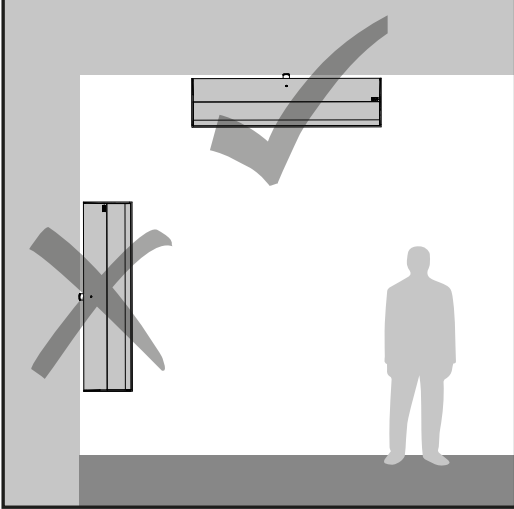


2





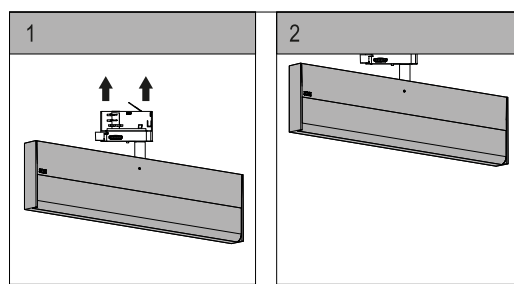
WARNING:
No allowed to Wall Installation



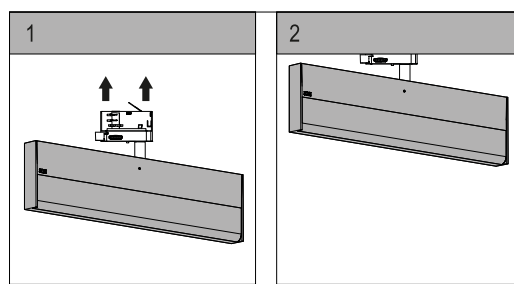
A.2 UT PRO WALL WASHER GA69 TRACK INSTALL

TRACK INSTALL

1

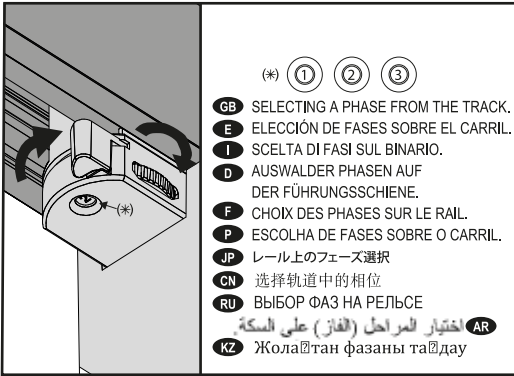


2





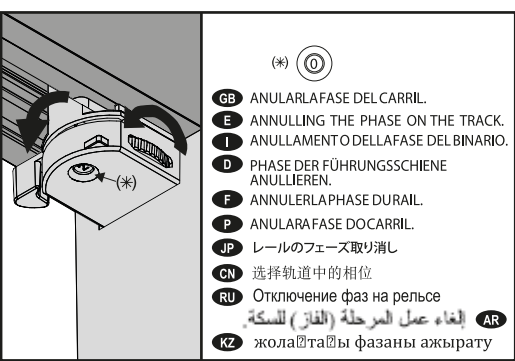
GB Very Important: CONNECT TO THE NEUTRAL LINE ON THE TRACK WITH CARE.
E Muy Importante: ATENCIÓN A LA CONEXIÓN DEL CARRIL.
I Molto Importante: ATTENZIONE AL COLLEGAMENTO DEL NEUTRO DEL BINARIO.
D Achtung: VORSICHT BEIM ERDUNGSANSCHLUSS DER FÜHRUNGSSCHIENE.
F Très Important: ATTENTION À LA CONNEXION DU NEUTRE DU RAIL.
P Muito Importante: ATENÇÃO À CONEXÃO DO NEUTRO DO CARRIL.
JP 最重要: レール中性線の接続には十分注意してください。
CN 小心轨道上的中性连接。
RU Очень важно ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ПОДКЛЮЧЕНИЕ НУЛЕВОГО ПРОВОДА РЕЛЬСА.
مهم جداً الانتباه إلى الوصلة الحيادية للسكة.
KZ Өте маңызды: ЖЕЛІДЕГІ БЕЙТАРАП ЖЕЛІ СЫМЫН АБАЙЛАП ЖАЛҒАҢЫЗ



(*) ① ② ③

GB SELECTING A PHASE FROM THE TRACK.
E ELECCIÓN DE FASES SOBRE EL CARRIL.
I SCELTA DI FASI SUL BINARIO.
D AUSWALDER PHASEN AUF DER FÜHRUNGSSCHIENE.
F CHOIX DES PHASES SUR LE RAIL.
P ESCOLHA DE FASES SOBRE O CARRIL.
JP レール上のフェーズ選択
CN 选择轨道中的相位
RU ВЫБОР ФАЗ НА РЕЛЬСЕ
الغاء عمل المرحلة (الفاز) على السكة.
KZ Жоладан фазаны таңдау

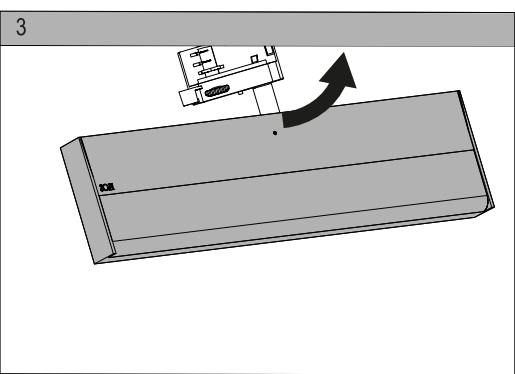
TRACK DISASSEMBLY



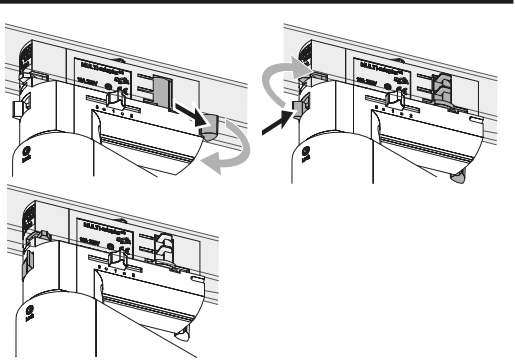
(*) ①

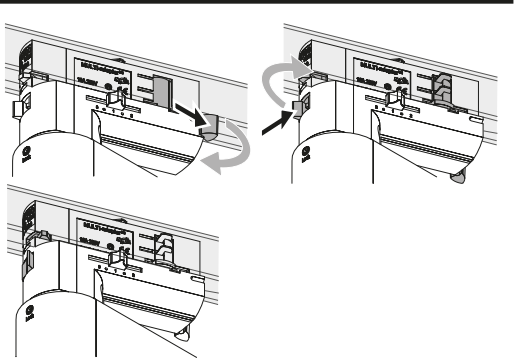
GB ANULAR LA FASE DEL CARRIL.
E ANNULING THE PHASE ON THE TRACK.
I ANULLAMENTO DELLA FASE DEL BINARIO.
D PHASE DER FÜHRUNGSSCHIENE ANULLIEREN.
F ANNULER LA PHASE DURAIL.
P ANULARA FASE DO CARRIL.
JP レールのフェーズ取り消し
CN 选择轨道中的相位
RU Отключение фаз на рельсе
الغاء عمل المرحلة (الفاز) للسكة.
KZ жоладан фазаны ажырату

3



DALI VERSION



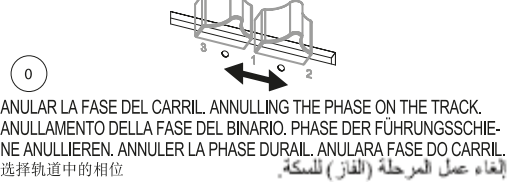


1 2 3

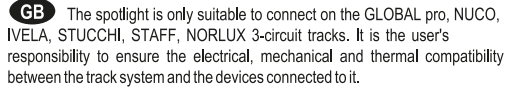


ELECCIÓN DE FASES SOBRE EL CARRIL. SELECTING A PHASE FROM THE TRACK. SCELTA DI FASI SUL BINARIO. AUSWAHL DER PHASEN AUF DER FÜHRUNGSSCHIENE. CHOIX DES PHASES SUR LE RAIL. ESCOLHA DE FASES SOBRE O CARRIL. ВЫБОР ФАЗ НА РЕЛЬСЕ. 选择轨道中的相位.
اختيار المراحل (الفاز) على السكة.

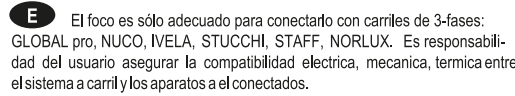
0



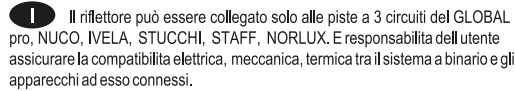
ANULAR LA FASE DEL CARRIL. ANNULING THE PHASE ON THE TRACK. ANULLAMENTO DELLA FASE DEL BINARIO. PHASE DER FÜHRUNGSSCHIENE ANULLIEREN. ANNULER LA PHASE DURAIL. ANULARA FASE DO CARRIL. 选择轨道中的相位.
الغاء عمل المرحلة (الفاز) للسكة.



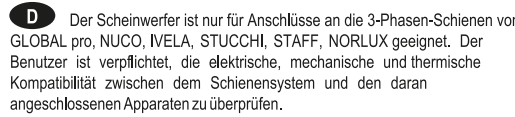
GB The spotlight is only suitable to connect on the GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX 3-circuit tracks. It is the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the track system and the devices connected to it.



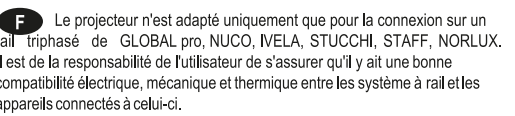
E El foco es sólo adecuado para conectarlo con carriles de 3-fases: GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica, térmica entre el sistema a carril y los aparatos a él conectados.



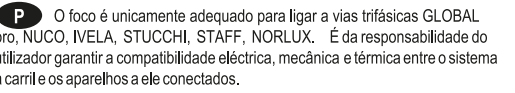
I Il riflettore può essere collegato solo alle piste a 3 circuiti del GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. E responsabilità dell'utente assicurare la compatibilità elettrica, meccanica, termica tra il sistema a binario e gli apparecchi ad esso connessi.



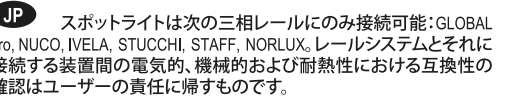
D Der Scheinwerfer ist nur für Anschlüsse an die 3-Phasen-Schienen von GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX geeignet. Der Benutzer ist verpflichtet, die elektrische, mechanische und thermische Kompatibilität zwischen dem Schienensystem und den daran angeschlossenen Apparaten zu überprüfen.



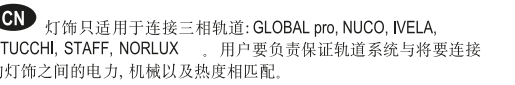
F Le projecteur n'est adapté uniquement que pour la connexion sur un rail triphasé de GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer qu'il y ait une bonne compatibilité électrique, mécanique et thermique entre les système à rail et les appareils connectés à celui-ci.



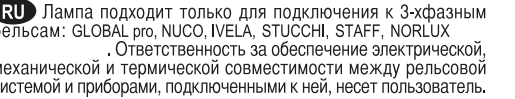
P O foco é unicamente adequado para ligar a vias trifásicas GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. É da responsabilidade do utilizador garantir a compatibilidade eléctrica, mecânica e térmica entre o sistema a carril e os aparelhos a ele conectados.



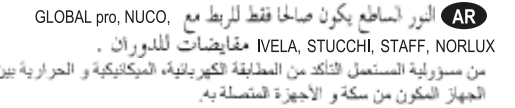
JP スポットライトは次の三相レールにのみ接続可能: GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. レールシステムとそれに接続する装置間の電氣的、機械的および耐熱性における互換性の確認はユーザーの責任に帰すものです。



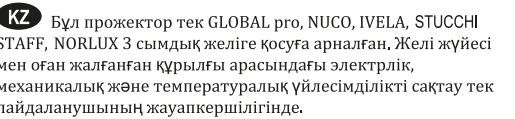
CN 灯饰只适用于连接三相轨道: GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. 用户要负责保证轨道系统与将要连接的灯饰之间的电力、机械以及温度相匹配。



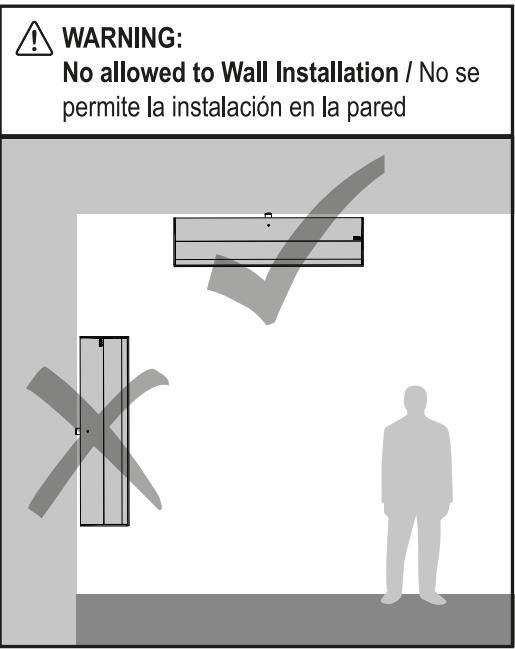
RU Лампа подходит только для подключения к 3-фазным рельсам: GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX. Ответственность за обеспечение электрической, механической и термической совместимости между рельсовой системой и приборами, подключенными к ней, несет пользователь.



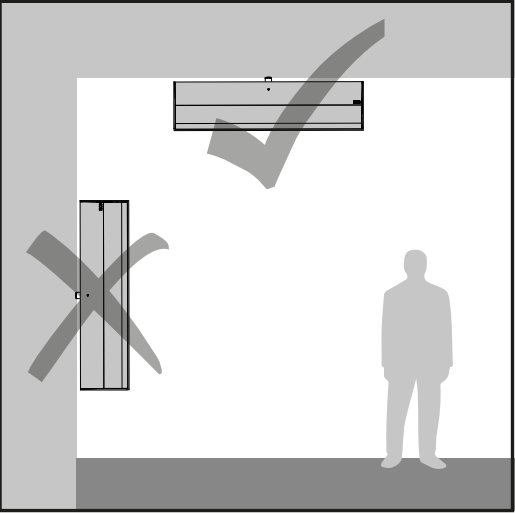
AR النور الساطع يكون صالحا فقط للربط مع IVELA, STUCCHI, STAFF, NORLUX مقايضات للدوران. من مسؤولية المستعمل التأكد من المطابقة الكهربائية، الميكانيكية و الحرارية بين الجهاز المكون من سكة و الأجهزة المتصلة به.



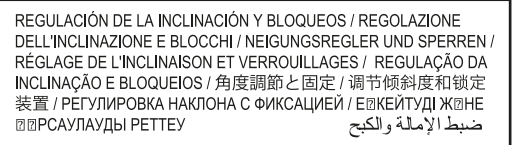
KZ Бұл прожектор тек GLOBAL pro, NUCO, IVELA, STUCCHI STAFF, NORLUX 3 сымдық желіге қосуға арналған. Желі жүйесі мен оған жалғанған құрылғы арасындағы электрлік, механикалық және температуралық үйлесімділікті сақтау тек пайдаланушының жауапкершілігінде.



WARNING:
No allowed to Wall Installation / No se permite la instalación en la pared

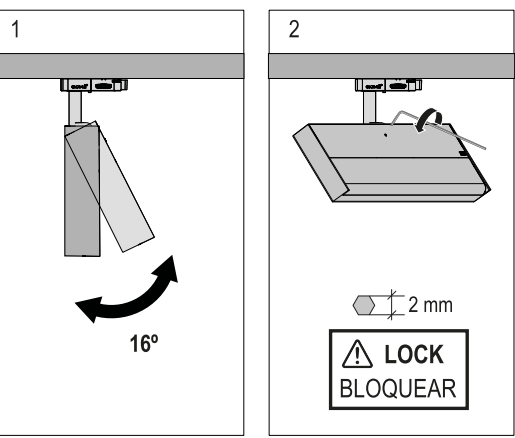


B TILT AND LOCKING ADJUSTMENT

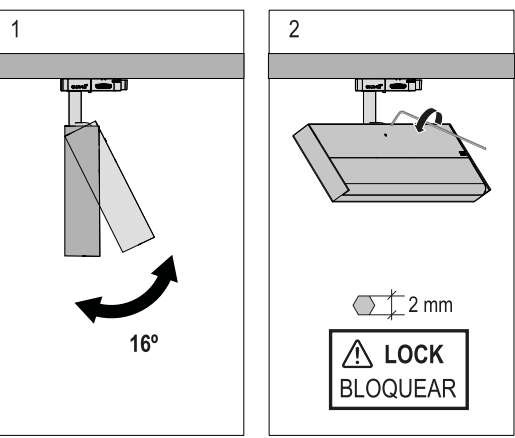


REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN Y BLOQUEOS / REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE E BLOCCHI / NEIGUNGSREGLER UND SPERREN / RÉGLAGE DE L'INCLINAISON ET VERROUILLAGES / REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO E BLOQUEIOS / 角度調節と固定 / 调节倾斜度和锁定装置 / РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА С ФИКСАЦИЕЙ / ЕӘКЕЙТҮДІ ЖӘНЕ ӘСАУЛАУДЫ РЕТТЕУ ضبط الإمالة والكيح

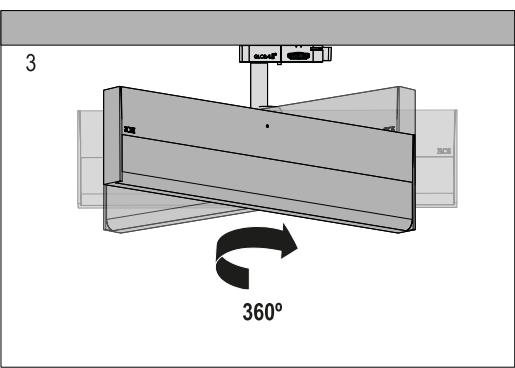
1



2



3





- CLASIFICACION ENERGÉTICA
- ENERGY CLASSIFICATION



Replaceable (LED only) light source by a professional / Fuente de luz (solo LED) reemplazable por un profesional



Replaceable control gear by professional / Equipo de control reemplazable por profesional